

# CAMPING Moosbauer



CAMPING • RESTAURANT • INSPIRATION



Acting together  
to make a positive change

Ausgabe 18 • März 2025

Herausgeber: Camping Moosbauer • Moritzinger Weg 83

I-39100 Bozen • Tel. +39 0471 918 492



cartamela apfelpapier

KOSTENLOSES LESEEXEMPLAR

[www.moosbauer.com](http://www.moosbauer.com)

## Kreislaufwirtschaft – Ein Konzept für die Zukunft



Wer kennt es nicht: Nach einem langen Tag auf dem Campingplatz landet der kaputte Campingstuhl im Müll, die alte Taschenlampe wird durch eine neue ersetzt, und auch Lebensmittelreste verschwinden in der Tonne. Doch was wäre, wenn all diese Dinge ein zweites Leben bekommen könnten? Hier kommt die Idee der Kreislaufwirtschaft ins Spiel – ein Konzept, das nicht nur unserer Umwelt hilft, sondern auch jede Menge Potenzial für die Gesellschaft bietet.

### Was ist Kreislaufwirtschaft?

Kreislaufwirtschaft bedeutet, Produkte und Materialien so lange wie möglich im Umlauf zu halten. Im Gegensatz zur klassischen „Wegwerfgesellschaft“, bei

der Ressourcen entnommen, genutzt und entsorgt werden, steht die Wiederverwendung, Reparatur und das Recycling im Mittelpunkt. Ziel ist es, Abfälle zu minimieren und Rohstoffe effizienter zu nutzen.

Ein Beispiel aus der Praxis: Statt eine kaputte Lampe wegzuworfen, können Ersatzteile geprüft oder lokale Reparaturwerkstätten genutzt werden, um sie wieder funktionstüchtig zu machen. Dadurch werden nicht nur Ressourcen geschont, sondern auch Kosten eingespart.

### Warum Kreislaufwirtschaft wichtig ist

Ein bewusster Umgang mit Ressourcen ist nicht nur wünschenswert, sondern dringend notwendig. Jährlich werden weltweit riesige Mengen an Rohstoff-

CarSharing	3
Bolzano Bozen Card	3
Das sollten Sie nicht verpassen	4
Das Moosbauer ABC	5
Unsere Hundeseite	8
Wandertipps	9
Verpflegung am Berg	10
Sonne und Schatten	12
Fahrradtouren	14
Kinderseite	15
Promenaden & Märkte	16
Nachhaltig einkaufen in Südtirol	17
Achtung Spannung	18
Kirrig - Südtiroler Edelpilze	21
Ausflugsziele	22
Neue Verkehrsregeln in Italien	24

fen abgebaut, von denen ein Großteil ungenutzt oder kurz nach der Nutzung im Abfall landet. Diese Verschwendung hat massive Auswirkungen auf unsere Umwelt: steigende CO<sub>2</sub>-Emissionen, Zerstörung von Ökosystemen und eine immer kritischere Verknappung wichtiger Ressourcen.

Hinzu kommt, dass der sogenannte „Earth Overshoot Day“ – der Tag, an dem die Menschheit mehr Ressourcen verbraucht hat, als die Erde in einem Jahr erneuern kann – jedes Jahr früher erreicht wird. 2024 fiel dieser Tag bereits auf den 1. August. Das bedeutet, dass wir über unsere Verhältnisse leben und den Planeten langfristig überlasten. Unser ökologischer Fußabdruck zeigt, dass die aktuellen Konsum- und Produktionsmuster nicht nachhaltig sind.

Die Kreislaufwirtschaft bietet dafür eine nachhaltige und zukunftsweisende Lösung. Sie setzt darauf, Materialien und Produkte, die oft als Abfall betrachtet werden, durch innovative Ansätze wieder nutzbar zu machen oder in neue Produkte umzuwandeln. Dadurch wird nicht nur die Abfallmenge verringert, sondern auch der Verbrauch von Rohstoffen reduziert. Diese

Ansätze sind nicht optional – sie sind notwendig, um die wachsenden Herausforderungen eines Planeten mit begrenzten Ressourcen zu bewältigen.

### Regionale Kreisläufe und Kreislaufwirtschaft – wo liegt der Unterschied?

Ein Missverständnis, das oft auftritt: Kreislaufwirtschaft wird mit regionalen Kreisläufen gleichgesetzt. Doch das ist nicht ganz korrekt. Regionale Kreisläufe, wie der Einkauf von Obst und Gemüse beim lokalen Bauern, können nach den Prinzipien der Kreislaufwirtschaft gestaltet sein, sind aber nicht identisch damit. Kreislaufwirtschaft umfasst auch Aspekte wie Design, Produktion und Recycling von Produkten. Zum Beispiel könnten Stühle so entworfen werden, dass ihre Einzelteile einfach getrennt und wiederverwertet werden können – unabhängig davon, wo sie hergestellt wurden.

### Was sagt die EU dazu?

Die Europäische Union nimmt das Thema sehr ernst. Mit dem Aktionsplan für die Kreislaufwirtschaft, der Teil des European Green Deal ist, verfolgt die EU

das Ziel, bis 2050 klimaneutral zu werden. Strengere Vorschriften zu Recyclingquoten, die Förderung von Reparaturfähigkeit und Initiativen wie das Verbot bestimmter Einwegplastikprodukte sind konkrete Maßnahmen, um Ressourcen effizienter zu nutzen und die Umweltbelastung zu verringern.

### Was können wir tun?

Es gibt viele einfache Wege, die Prinzipien der Kreislaufwirtschaft im Alltag umzusetzen:

- **Mehrweg statt Einweg:** Wiederverwendbares Geschirr und langlebige Produkte bevorzugen.
- **Müll vermeiden:** Mahlzeiten so planen, dass keine Lebensmittelüberreste entstehen. Falls doch, können Kompostieranlagen genutzt werden.
- **Sharing is Caring:** Ausrüstung oder andere Gegenstände mit anderen teilen oder tauschen.

Indem kleine Veränderungen vorgenommen werden, kann ein großer Beitrag geleistet werden, um die Nutzung von Ressourcen nachhaltiger zu gestalten. Jeder Schritt zählt – für die Umwelt, die Gemeinschaft und kommende Generationen.

**Kreislaufwirtschaft ist mehr als ein Trend – es ist eine Chance, die Welt ein Stück besser zu machen.**

### Drei einfache Schritte zur Kreislaufwirtschaft

1. **Reparieren statt Wegwerfen:** Nach Reparaturoptionen für defekte Gegenstände suchen.
2. **Teilen und Tauschen:** Plattformen oder Communities nutzen, um Dinge zu leihen oder zu tauschen.
3. **Nachhaltig kaufen:** Produkte auswählen, die langlebig und recycelbar sind.

### Fact zur Kreislaufwirtschaft

Wussten Sie, dass weltweit nur etwa 8,6% der Ressourcen in einem geschlossenen Kreislauf genutzt werden? Das bedeutet, dass fast 90% der Rohstoffe verloren gehen. Gemeinsam können wir diesen Anteil verändern!



# Carsharing alpsGo!

Die Initiative des Carsharings fördert nachhaltige Mobilität und reduziert die Kosten und Umweltbelastungen des individuellen Autoverkehrs. Camping Moosbauer möchte hierzu seinen Beitrag leisten. Das Fahrzeug ist die perfekte Ergänzung zu den öffentlichen Verkehrsmitteln und bietet Ihnen für Ausflüge zusätzliche Flexibilität.

Auf dem Parkplatz am Campingeingang steht das AlpsGo! Carsharing E-Auto für Sie bereit. Es hat einen reservierten Stellplatz auf unserem Parkplatz mit eigener Ladestation. Das digitale System ist einfach: Nach der Registrierung mit digitaler Hinterlegung von Personalausweis und Führerschein können Sie unser E-Auto selbstständig buchen.

Mit dem Strom aus regenerativen Energiequellen (die Ladestation wird hauptsächlich mit der Photovoltaikanlage auf dem Dach des Hauptgebäudes gespeist) und dem Konzept

des Carsharings ist hier ein effizienter Ressourceneinsatz gegeben.



## Bolzano Bozen Card Mobility

Damit Sie Südtirol im Urlaub mit den öffentlichen Verkehrsmitteln entdecken können und Ihr Auto hier am Platz stehen lassen können, erhalten alle unsere Gäste beim Check-In die Bozen Card Mobility in digitaler Form. Diese Karte ermöglicht es Ihnen, alle öffentlichen Verkehrsmittel in ganz Südtirol kostenlos zu nutzen für die Dauer des Aufenthaltes hier auf dem Campingplatz. Bitte beachten Sie, dass auch die digitale Karte (mit dem QR-Code) bei jeder Fahrt entwertet werden muss.



Die freie Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel in Südtirol: Regionalzüge vom Brenner bis Trient, Nahverkehrsbusse, Seilbahnen Koblern, Ritten, Meransen, Mölten und Vöran, Schmalspurbahn am Ritten und Standseilbahn zur Mendel und eine Hin- und Rückfahrt mit dem Postauto Schweiz zwischen Mals und Müstair. Der Fahrradtransport sowie die Tiermitnahme sind nicht mit einbegriffen.

*Hier geht's zum  
Fahrplanabruf ab  
Camping Moosbauer*



# DAS SOLLTEN SIE NICHT VERPASSEN...

...neben den vielen Veranstaltungen, die Sie direkt am Campingplatz besuchen können, gibt es einige Termine, die Sie sich unbedingt notieren sollten:



Foto: IDM Südtirol / Marion Lafogler



Foto: shutterstock



Foto: shutterstock

<p><b>BOZNER WEINKOST</b></p>	<p><b>27.03. – 30.03.2025</b> Die Weinkost hat Tradition - seit 1896 werden jedes Jahr im März oder April in der Landeshauptstadt die besten Weine präsentiert. Im Rahmen des Veranstaltungsprogrammes der Bozner Weinkost erwarten Sie zudem Unterhaltung mit Livemusik und ein breites kulinarisches Angebot.</p>
<p><b>BOLZANO FILM FESTIVAL BOZEN</b></p>	<p><b>04.04. – 13.04.2025</b> Das Festival versteht sich seit über 35 Jahren als Plattform für lokale Produktionen, junge, zeitgenössische Filme und gibt auch Filmemachern von kleinen, sehenswerten Streifen die Gelegenheit, sich einem interessierten Publikum vorzustellen.</p>
<p><b>BOZNER BLUMENMARKT</b></p>	<p><b>30.04. – 01.05.2025</b> Zum 135. Mal verwandelt sich der Waltherplatz zu diesem Zeitpunkt in ein Meer von Farben und Düften. Unzählige Blumenarrangements und originelle Dekorationen bringen die Stadt zum Leben.</p>
<p><b>BEER CRAFT: INTERNATIONAL MEETING</b></p>	<p><b>16. – 17.05.2025</b> Seit 2015 ist die Beer Craft ein Zusammentreffen von Bier-Enthusiasten, die sich vor allem auf das Bierbrauen als Handwerk zurückbesinnen und neu aufleben lassen. Angesprochen sind alle, die sich für das Thema Bier in jedweder Art interessieren oder noch begeistern lassen möchten.</p>
<p><b>NACHT DER KELLER</b></p>	<p><b>13.06.2025</b> Ein ganz außergewöhnliches Erlebnis für's Ohr, für's Auge, für's Gemüt. An verschiedensten Orten – in Museen, Schlössern, auf Almen und Pässen – spielen vom 28.06. bis zum 7.7.2025 junge Talente gemeinsam mit etablierten Stars der Welt des Jazz 10 Tage lang und sorgen für unvergessliche Momente.</p>
<p><b>JAZZ FESTIVAL</b></p>	<p><b>27.06. – 06.07.2025</b> Für einige Tage im Sommer gibt der Jazz in Südtirol den Ton an. Beim Südtirol Jazzfestival Alto Adige wird das ganze Land zur Open-Air-Bühne. Mit außergewöhnlichen Spielstätten, internationalen Jazzgrößen und einer grandiosen Landschaft sorgt das Südtirol Jazzfestival Alto Adige seit über 30 Jahren für einzigartige Hörerlebnisse.</p>
<p><b>FESTIVAL TANZ BOZEN/ BOLZANO DANZA</b></p>	<p><b>21.07. – 02.08.2025</b> bewegt sich Bozen zur Musik. Internationale Tanzgruppen treten nicht nur auf der Bühne, sondern auch in den Straßen Bozens oder an Schauplätzen außerhalb der Stadt wie auf dem Ritten oder auf Kohlern, auf.</p>
<p><b>LORENZI NACHT</b></p>	<p><b>08.08.2025</b> Am 8. August 2025, wenn die Sternschnuppen den Nachthimmel füllen, schenken Weinbauern und Kellereien ab 18 Uhr unter den Bozner Lauben die neuen Weine zum Verkostungspreis auf.</p>
<p><b>BOZNER ALTSTADTFEST</b></p>	<p><b>12.09.-14.09.2025</b> Alle zwei Jahre laden die Bozner Vereine nach dem Motto „zu Gast bei König Laurin“ zum Altstadtfest ein. Auf den Plätzen und in den Gassen der Bozner Altstadt wird drei Tage lang gefeiert.</p>
<p><b>ERNTEDANKFEST</b></p>	<p><b>11.10.2025</b> bieten über 30 Direktvermarkter auf dem Bozner Waltherplatz alle möglichen bäuerlichen Erzeugnisse an, von hausgemachten Säften, Tees, Honig, Milchprodukten, Obst und Gemüse. Die richtige Gelegenheit, um sich mit genügend Vorrat für den kommenden Winter einzudecken.</p>

# CAMPING MOOSBAUER

## von A bis Z

### A

#### APOTHEKE

##### Kura Apotheke

(800 m vom Platz entfernt), Carlo-Maria-Giulini-Straße, +39 0471 287559

##### Gemeinde Apotheke Firmian

(1,5 km vom Platz entfernt) – Giacomo-Puccini-Allee, +39 0471 971162

##### Apotheke Gries

(3 km vom Platz entfernt) – Telser Galerie 8, +39 0471 285 096

Für Turnusapotheken fragen Sie bitte an der Rezeption nach oder unter [www.provinz.bz.it](http://www.provinz.bz.it) Turnusapotheken in die Suche eingeben.

#### ÄRZTLICHE BETREUUNG

erhalten Sie am unbürokratischsten in der Erste Hilfe Abteilung des Regional-Krankenhauses, 800 m vom Campingplatz entfernt. Bitte wenden Sie sich an die Rezeption für weitere Auskünfte.



#### AUSZEICHNUNGEN

Es ist unser Motto, unseren Gästen das Bestmögliche zu bieten. Um uns selbst immer wieder anzuspornen, beteiligen wir uns an den verschiedensten Wettbewerben und Zertifizierungen und lassen unser Angebot laufend von unabhängigen Prüfern bewerten.

#### Unter anderem erhielten wir: 2022...

...wurden wir von den ACSI-Mitgliedern unter den 70 besten Campingplätzen Italiens gewählt.

#### 2019, 2020 und 2021...

...wurden wir von [camping.info](http://camping.info) unter die 100 besten Campingplätze Europas gewählt.

#### 2018...

...den ADAC Award für unser Nachhaltigkeitskonzept

...eine Nominierung für den EUREGIO Umweltpreis

...den 2. Platz beim Campsite Award in der Kategorie „Innovation“

...den 3. Platz beim Campsite Award in der Kategorie „Particular Focus“

...und wurden wir [camping.info](http://camping.info) unter die 100 besten Campingplätze Europas gewählt.

#### 2017...

...die Auszeichnung als 100% klimaneutrales Unternehmen

#### 2016...

...die Auszeichnung zum Excellent Place von LandYachting

#### 2013...

...Europapreis des DCC

#### 2010...

...ADAC Camping Award für unser LernCamping® Konzept

#### 2007...

...die Auszeichnung ECOCAMPING

#### ABFALL (RECYCLING)

Bitte beachten Sie die Informationen bezüglich der Mülltrennung. Wiederverwertbar sind: GLAS, METALL, PAPIER, PLASTIK, KARTON, BATTERIEN, GASKARTUSCHEN, ASCHE sowie BIOMÜLL. Die Restmülltonnen sowie die Glocken für die Abfalltrennung (mit Ausnahme Biomüll) finden Sie bei der Ausfahrtsstrasse nach den Parkplätzen. Gaskartuschen, Batterien und Glühbirnen können Sie an der Rezeption abgeben. Säcke für den Biomüll erhalten Sie an der Rezeption.

### B

#### BUS (ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL)

Direkt an der Zufahrt des Campingplatzes befindet sich die Bushaltestelle der Linie Bozen - Meran Nr. 201. Halbstündlich fährt ein Überlandbus vorbei, der Sie ins Zentrum von Bozen (5 km) oder Meran (25 km) bringt. Den Fahrplan finden Sie im Schaukasten vor den Sanitäranlagen oder über die App „Südtirolmobil“.

Das kostenlose Ticket für die öffentlichen Verkehrsmittel in ganz Südtirol (Bolzano Bozen Card Mobility) erhalten Sie in digitaler Form beim Check-In.

### E

#### ELEKTROLADESTATION

Die Ladestation für ihr E-Auto finden Sie auf unserem Parkplatz. Die Ladestation wird von der Photovoltaik-Anlage auf dem Dach des Hauptgebäudes gespeist und ist in das europaweite der E-Lade-Stationen von Neogy eingebunden. Die Abwicklung läuft entweder direkt über die Neogy-App, über die PrePaidKarte oder direkt über Ihre Kredit/Debitkarte. Wie's funktioniert finden Sie hier:



#### E-BIKE-VERLEIH

Bei E-Bike-Verleih Eppan können Sie online Ihr E-Bike buchen und es bequem zum Campingplatz liefern und anschließend auch abholen lassen.



### F

#### FAHRRADVERLEIH

Zum Fortbewegen auf zwei Rädern stellen wir unseren Gästen einen kostenlosen Fahrradverleih zur Verfügung. Die Citybikes können bei Bedarf zusammen mit einem Sicherheitsschloss an der Rezeption gegen eine Kautionsausgeliehen werden.

#### FERNSEHANSCHLUSS, DIGITALER

Der Campingplatz verfügt über mehrere Anschlüsse zum digitalen Fernsehen. Sei es für DVB-S (digitales Fernsehen über Satelliten) sowie

auch für DVB-T (digitales Fernsehen über den terrestrischen Empfang). Sollten Sie also mit Ihrer Sat-Antenne kein Signal empfangen, schließen Sie einfach Ihr Fernsehkabel an unsere Anlage an. Somit bleiben Ihnen alle Ihre eingestellten Sender Ihres Receiver erhalten. Adapterstücke, sowie Fernsehkabel, bekommen Sie an der Rezeption.

## G

### GRILLEN

Das Grillen gehört zum Camping wie die frische Luft. Aus diesem Grund ist Grillen erlaubt, offenes Feuer allerdings nicht. Und falls Ihr Grillfeuer den Nachbar einräuchert, ist es selbstverständlich, dass Sie ihn zu einer Grillwurst einladen.



### GESCHÄFT

Unser Market ist 7 Tage die Woche (auch an Feiertagen) geöffnet. Morgens gibt es täglich frische Brötchen. Sie finden in unserem Geschäft eine gute Auswahl an heimischen Produkten wie Wein, Gemüse und andere Spezialitäten, außerdem gut sortierte Bioprodukte.

## H

### HUNDE AM PLATZ

Hunde sind am Platz gerne willkommen jedoch nur mit ausdrücklicher Erlaubnis durch die Rezeption. Bitte denken Sie aber daran, dass sie innerhalb des Geländes immer an der Leine zu führen sind und das große und kleine Geschäft nicht innerhalb des Campings zu tätigen sind. Am Ausgang des Campingplatzes stehen Ihnen hierfür kostenlose Hundetüten zur Verfügung.

Für eine willkommene Abkühlung während der heißen Tage sorgt die Hundedusche bei den Sanitäranlagen.

Hunde dürfen Sie auf dem Campingplatz mit Ausnahme des Pools samt Liegewiese, den Market und die Sanitäranlagen überall hin begleiten.

## I

### INTERNET

Auf dem ganzen Platz haben Sie die Möglichkeit, über W-Lan einen Internetzugang zu bekommen (das WLAN mit Standardleistung ist kostenlos und ohne Passwort zugänglich; die High-Speed-Verbindung gegen Bezahlung erfordert hingegen eine Dateneingabe).

## K

### KASSAZEITEN

Bezahlen können Sie von 8.00 bis 10.00 vormittags oder gerne auch nachmittags am Tag vor Abreise (abhängig von Öffnungszeiten Rezeption). Da morgens immer viele Abreisen stattfinden, empfehlen wir Ihnen, schon am Vortag vorher die Rechnung zu begleichen.

## L

### LERNKELLER

Ein Aufenthalts- und Seminarraum für Veranstaltungen und Verkostungen. Hier finden Sie auch eine kleine Tauschbibliothek. Hier finden Sie

auch einen kleinen Büchermarkt (der Erlös geht an das Obdachlosenheim Dormizil in Bozen).

## N

### NACHTRUHE

Ab 23 Uhr bis 7 Uhr bitten wir um absolute Nachtruhe.

### NOTFALL

Die allgemeine Notrufnummer in Italien lautet 112. Zwischen Rezeption und Geschäft finden Sie einen Notfallknopf, der Sie in **wirklich dringenden** Notfällen direkt mit Familie Egger verbindet.

## P

### PARKPLÄTZE

Die Autos werden ausschließlich auf den Stellplätzen untergebracht. Die Parkplätze am Eingang des Campings sind für Kurzparker und Restaurantgäste reserviert.

### POST (ABGEHENDE)

Die Post wird täglich abgeholt. Der Postkasten befindet sich links von der Rezeptionstür.

## R

### RESTAURANT UND PIZZERIA MOOSBAUER

Die Öffnungszeiten und die aktuelle Speisekarte finden Sie am Infobrett am Eingang des Restaurants. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Eine Tischreservierung ist empfehlenswert. Kann auch bei der Rezeption gemacht werden.



## RESTAURANTS IN DER UMGEBUNG

### Buschenschank Noafer (einfach)

Schöner (steiler) Wanderweg zum Buschenschank direkt vom Platz. Ca. 1,5-Stunden-Wanderung. Für die genaue Wegbeschreibung wenden Sie sich bitte an die Rezeption. Geöffnet: Warme Küche bis 14.30 Uhr - Dienstag Ruhetag - von Mitte Juni bis Mitte September geschlossen - Kontakt 0471 266 539

### Restaurant Vögele (raffiniert)

Befindet sich in der Altstadt von Bozen. Bequem mit dem Bus vom Campingplatz aus zu erreichen. Sonntag Ruhetag  
Kontakt: 0471 973 938

### Ansitz Pillhof (exclusiv)

Befindet sich in Frangart auf dem Weg nach Eppan. 5 km vom Platz entfernt. Geöffnet: Montag bis Freitag von 16 bis 23 Uhr – Kontakt: 0471 633 100. Reservierung erforderlich

**Restaurant Batzenhäusl** (rustikal mit einer großen Auswahl an selbst gebrauten Bieren). Befindet sich in der Altstadt von Bozen. Bequem mit dem Bus vom Campingplatz zu erreichen. Kontakt: 0471 050 950

### Restaurant Haselburg (exclusiv)

Befindet sich am Berghang südöstlich von Bozen. Ca. 6 km entfernt. Geöffnet: ganztägig ab Mitte März  
Kontakt: 0471 402 130

### Fishebänke

Eigentlich kein Restaurant, aber unbedingt einen Besuch wert. Die sicherlich originellste Kneipe von Bozen befindet sich bei den Marmortischen der ehemaligen Fischverkaufsstände. Da es außer Sonnenschirmen kein Dach über dem Kopf gibt, tischt Cobo, Lebenskünstler, Maler und Gastronom, nur von Mitte April bis Mitte Oktober auf. Samstag Abend und Sonntag Ruhetag. Dr.-Streiter-Gasse 28

### Schwarzer Adler (einfach)

Befindet sich in Andrian, ca. 7 km entfernt. Montag sowie Dienstagmittag geschlossen.  
Kontakt: 0471 510 288

## REZEPTION

Unsere Rezeption ist täglich ab 8.00 Uhr geöffnet. Für alle Informationen oder Anregungen ist die Familie Egger und ihr Team jederzeit für Sie da.



## S

### SALZWASSERPOOL

Unser Badewasser im Schwimmbad wird mit einer gewissen Menge an Kochsalz angereichert, was zu einer deutlichen Verbesserung des Badeerlebnisses führt, da diese Salzkonzentration in etwa jener des menschlichen Körpers entspricht. Die Hygienisierung des Beckens erfolgt über das Elektrolyseverfahren. Daher ist es zwingend erforderlich die Ruhezeit des Pools von 20 Uhr bis 8 Uhr zu respektieren.

Da sich der Pool im Außenbereich befindet und mit Solarthermie beheizt wird, sind die Voraussetzungen für die Nutzung zwischen April und Oktober gegeben.

## T

### TAXI

Bus verpasst? Über die Telefonnummer +39 0471 981111 können Sie sich ein Taxi bestellen. Es antwortet die automatische Taxivermittlung. Geben Sie als Adresse „Camping Moosbauer“ an. Danach werden Ihnen Taxinummer und Ankunftszeit des Taxis mitgeteilt. Diese müssen Sie dann noch mit „Ja“ bestätigen. Leider ist es in Bozen nicht möglich ein Taxi vorzubestellen. Falls Sie das Taxi zu einer ganz bestimmten Zeit wünschen, empfehlen wir, eine

halbe Stunde vorher anzurufen. Im Normalfall kommt ein Taxi innerhalb von 5-15 min.

### TISCHTENNIS

Unsere Tischtennisplatte steht allen frei zur Verfügung. Tischtennisschläger und Bälle können gegen Kautions an der Rezeption ausgeliehen werden.

## W

### WASCHKABINEN

Im Sanitärgebäude befinden sich 5 Waschkabinen, davon ist eine für Kinder und Familien reserviert. Zwei der Waschkabinen sind behindertengerecht eingerichtet.



### WASCHMASCHINEN UND TROCKNER

Zwei Waschmaschinen und ein Trockner stehen Ihnen im Spülraum zu Verfügung. Waschmarken sowie Waschmittel erhalten Sie im Geschäft.

### WASSER

An allen Wasserstellen des Platzes steht Ihnen Trinkwasser zur Verfügung.

### WASSERSPENDER

Im Geschäft, neben der Brottheke, finden Sie einen Wasserautomaten der sowie stilles Wasser als auch Sprudelwasser spendet. Hier dürfen Sie Ihre Flaschen auffüllen und somit Plastikmüll vermeiden. Das stille Wasser ist gratis. Im Geschäft bieten wir auch Flaschen zum Verkauf und Verleih an.

## Z

### ZAHLUNGSMÖGLICHKEITEN

Wir akzeptieren neben Bargeld auch Kartenzahlungen mit Visa, V-Pay, Master Card, EC, Maestro. Nicht akzeptiert sind: American Express und Diners Club.



# Unsere Hundeseite

## AM CAMPINGPLATZ

- Nehmen Sie Ihren Hund bitte im gesamten Campingplatzbereich an die Leine.
- Wir bitten um Verständnis, dass Geschäft, Sanitäranlagen, Liegewiese, Spielplatz und Schwimmbad nur für die „Zweifüßler“ da sind. Wohlerzogene Hunde dürfen aber gerne mit Ihnen im Restaurant dinieren.
- Es gibt einen Spender und Müllkübel für „Hundesäckchen“ zwischen Recycling und Parkplatz. Unsere CO<sub>2</sub>-neutralen Hundetüten sind aus Zuckerrohr hergestellt!
- In der Hundedusche kann sich Ihr Vierbeiner abkühlen (vor den Waschräumen links)
- An der Infotafel finden Sie das Netz von Konsortialwegen (für den öffentlichen Verkehr gesperrt) rund um unseren Campingplatz, wo Sie mit Ihrem Hund Gassi gehen können. Bitte lassen Sie Ihren Hund jedoch nicht frei in den Obstgärten umherlaufen und benutzen Sie die Hundekotsäckchen.
- Sollte es Ihrem Hund nicht gut gehen, empfehlen wir Ihnen gerne unseren Tierarzt des Vertrauens.

## ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL

Für Hunde besteht Maulkorbpflicht in den öffentlichen Verkehrsmitteln (Bus/Bahn/Seilbahn). Hunde, die auf dem Schoß/Arm transportiert werden, dürfen gratis mitfahren. Andere Hunde zahlen den gleichen Preis wie Kinder.

## WANDERUNGEN MIT HUND

### Was soll ich beim Wandern mit dem Hund mitnehmen?

- Mindestens eine Flasche Wasser (0,5 oder 0,7l) pro Hund
- Hundefutter (am besten Dörrfleisch oder getrockneten Fisch)
- Notfallset (Zeckenzange, Verbandszeug, Desinfektionsmittel)
- Maulkorb & Hundeleine
- Pfotenschutz für steinige Wanderwege

**ACHTUNG:** Bei Bergseen ist Vorsicht beim Schwimmen geboten, da diese oft sehr kalt sind und beim Hund zu Erkältungen und sogar Darm- oder Magenschleimhautentzündungen führen können! Des Weiteren sollte man seinen Hund vor dem Schwimmen NICHT füttern.

## NÜTZLICHE INFOS

In Südtirol wird es mit einer hohen Geldbuße bestraft, wenn Ihr Hund seine Notdurft hinterlässt. Bitte nehmen Sie deshalb stets die von uns zur Verfügung gestellten Säckchen mit zum Gassi-Gehen. In Italien ist jeder Hundehalter außerdem gesetzlich dazu verpflichtet, seinen Hund gegen Tollwut zu impfen sowie stets einen Maulkorb und eine Leine für seinen vierbeinigen besten Freund dabeizuhaben. In den Tälern und auf mehreren Bergen gibt es Seen und Flüsse/Bäche, die wunderbar sind, damit sich Ihr Hund abkühlen und austoben kann. Gerne sind wir an der Rezeption behilflich, eine passende Wanderung/Bademöglichkeit zu suchen. Bitte beachten Sie, dass während der Badesaison (vom 15. Mai bis zum 15. September) in den meisten Seen ein Hundebadeverbot gilt.

## EINKAUFEN

In unserem Market haben wir ein kleines Sortiment an Maulkörben, Hundefutter und ein paar Kleinigkeiten für Ihren Vierbeiner. Für eine größere Auswahl empfehlen wir:

- **Dogat** / Bozen Süd: im Einkaufszentrum Twenty
- **L'Isola dei Tesori** / Bozen: Drususallee 165

## BETREUUNG

Dog Residence in Terlan (knappe 5 km vom Camping entfernt): bietet Betreuung für Tagsüber oder auch Übernachtungen an. Perfekt, wenn Sie überlegen, einen Ausflug zu machen, wo es problematisch ist, den Hund mitzunehmen. Es gibt eine große Spielwiese, einen Schwimmteich und Hundelögen mit Bodenheizung und eigenem Auslaufbereich.

Tägliche Betreuung bereits ab 7 Uhr Mo-Fr und am Wochenende ab 8 Uhr bis jeweils 19 Uhr.

Tel. 0039 344 2559 659

[www.dogresidence-neuhauser.it](http://www.dogresidence-neuhauser.it)

Bei den Talferwiesen (Uferseite gegenüber von der Eurac) ist ein Bereich des Flusses so gestaltet worden, dass Hunde ins Wasser gehen können. Es ist verbunden mit der größten Auslaufzone für Hunde in Bozen am linken Talfer-Ufer zwischen dem Museion und der Alpini Wassermauer (10.000 qm). Eine Karte mit weiteren Auslaufzonen für Hunde in/rund um Bozen bekommen Sie an der Rezeption.

# Wanderungen

Für detaillierte Beschreibungen und Karten scannen Sie bitte den QR-Code, Sie werden auf die dazugehörige Karte oder Beschreibung weitergeleitet.



Foto: IDM Südtirol / Clemens Zahn

## Auf der „Hohen Reisch“

Nicht allzu schwere, aber dafür lohnenswerte Wanderung für alle Jahreszeiten auf dem Tschöggelberg über Lärchen- und Almwiesen bis zu den sagenumwobenen Stoanernen Mandln“. Die Wanderung führt an einigen urigen Einkehrmöglichkeiten vorbei.

**Ausgangs- und Zielpunkt:** Parkplatz bzw. Bushaltestelle Schermoos

**Gehzeit:** 5 h / **Distanz:** 15 km

**Schwierigkeit:** mittel



## Leiferer Höhenweg

Aussichtsreiche Wanderung von Leifers nach St. Jakob auf einem Teilstück des Leiferer Höhenweges. Für die ganze Familie geeignet; besonders im Frühjahr und Herbst.

**Ausgangs- und Zielpunkt:** Leifers Zentrum bzw. St. Jakob

**Gehzeit:** 4 h / **Distanz:** 11 km

**Schwierigkeit:** mittel



## Leiter- und Radlspitze im Sarntal

Eine sehr abwechslungsreiche Wanderung –landschaftlich beeindruckende Rundtour mit Überschreitungs-möglichkeit zweier Gipfel, einer Gratwanderung und vorbei an einem herrlichen Bergsee.

**Ausgangs- und Zielpunkt:** Astfeld bzw. Messner Hof oberhalb von Astfeld

**Gehzeit:** 6 h / **Distanz:** 13,5 km

**Schwierigkeit:** mittel



Foto: TV Tramin

## Vom Mendelpass auf den Aussichtspunkt Roen

Schöne, nicht allzu schwierige Bergwanderung mit aussichtsreichem Ziel, dem Monte Roen, von wo aus man das gesamte Überetsch und die umliegende Berglandschaft bis zu den Dolomiten erblicken kann. Entlang des Weges viele Einkehrmöglichkeiten.

**Ausgangs- und Zielpunkt:** Bergstation Mendelbahn

**Gehzeit:** 5,5 h / **Distanz:** 16 km

**Schwierigkeit:** leicht/mittel



## Über den Kohlerer Berg

Wanderung durch Misch- und Nadelwald mit einigen schönen Aussichtspunkten. Kohlern mit seinen ausgedehnten Misch- und Nadelwäldern bietet uns vom Frühjahr bis zum Spätherbst ein angenehmes Klima zum Wandern.

**Ausgangs- und Zielpunkt:** Bergstation Kohlern bzw. Deutschnofen

**Gehzeit:** 4 h / **Distanz:** 14 km

**Schwierigkeit:** leicht/mittel



# Verpflegung auf dem Berg, damit Sie das Beste aus dem Tag herausholen

Foto: shutterstock



**Kaum etwas ist bei einer Wanderung so herrlich, wie an einem traumhaft schönen Ort eine Pause zu machen. Gemütlich auf einem Felsen sitzend, die Aussicht zu genießen und die verdiente Brotzeit aus dem Rucksack zu holen.** Doch Verpflegung hat nicht nur einen Belohnungseffekt für Sie, sondern ist auch wichtig, um Ihre körperliche Leistungsfähigkeit über den Tag zu erhalten.

Das Wichtigste ist ausreichend Flüssigkeit. Als Getränke für unterwegs eignen sich Wasser, Tee oder isotonische Getränke. Ein Sportlergetränk kann leicht selbst gemacht werden. Unser Vorschlag: auf 2 Teile Wasser ein Teil Fruchtsaft mischen, 1g Salz dazu geben und gut umrühren.

Bei der Flüssigkeit rechnen Sie ruhig großzügig. Für eine Tagestour bei milden Temperaturen und mittlerer Belastung sollten Sie auf jeden Fall 1,5-2l Getränk pro Person dabei haben. Bei Hitze, anstrengenderen Touren oder längeren Gehzeiten packen Sie entsprechend mehr ein. Wenn Sie damit rechnen, dass Sie Ihre Trinkflasche unterwegs auffüllen können, erkundigen Sie sich vorher, ob die Hütte wirklich geöffnet hat oder ob es die Quelle wirklich noch gibt.

Wenn Sie auf einer Wanderung unterwegs sind, verbraucht Ihr Körper viel Energie. Diese Energie müssen Sie nachfüllen, ähnlich wie ein Auto getankt werden muss. Eine gute Verpflegung besteht aus einem Mix aus Kohlenhydraten, Fett und Eiweiß. So eignen sich beispielsweise belegte Vollkornbrote mit Käse, gekochte Eier und Gurken oder Paprika sehr gut. Dies lässt sich sehr gut ergänzen mit Trockenfrüchten, Nüssen, (Müsli-)Riegeln oder Crackern. Gemüse und Obst runden die Auswahl ab. Wichtig ist, dass Sie mitnehmen, was Ihnen schmeckt und was Sie gut vertragen. Produkte mit viel Fett und Zucker z.B. Gebäckteilchen sind oft schwer verdaulich und liegen schwer im Magen, vermeiden Sie diese am besten.

## Vorbereitung ist alles

- **Am Abend davor:** Bereite dich schon am Vortag auf deine Wanderung vor und ernähre dich mit **leicht verdaulichen Kohlenhydraten**, wie Nudeln, Reis, Kartoffeln mit Gemüse, eventuell **ergänzt durch Eiweiß** in Form von Fleisch, Fisch oder Hülsenfrüchten.
- **Morgens:** Für ein leichtes Frühstück am Wandertag eignen

sich Müsli mit Trockenobst oder Vollkornbrot mit Frischkäse und Ei. Packe anschließend deinen Rucksack mit gesunden Snacks für unterwegs. Auch wenn er anfangs noch etwas schwerer wiegt, achte darauf, dass dich dein Proviant lange satt macht.

- **Während der Tour:** Greife zu leichter Kost, die dir Kohlenhydrate und damit schnelle Energie liefert. Vermeide fettige Speisen, die dich träge machen. Gesundes Essen für Outdoor-Aktivitäten sind Obst und Gemüse, Riegel oder Nüsse. Mache regelmäßig Pausen, um deine Snacks in Ruhe zu genießen und ausreichend zu trinken. Der typische Bergjause ist **Vollkornbrot** mit ein bisschen **Frischkäse** und einer Scheibe Käse sowie ein paar **frischen Kräutern** (z.B.: Kresse) als Hauptgang. Dazu noch ein paar **Gemügesticks** von Karotten, Kohlrabi, Paprika oder Gurken. Als Snack Zwischendurch eignen sich **Äpfel und Birnen**.
- **Nach der Tour** am Abend vor der nächsten Tour bei mehrtägigen Wanderungen: Achte auf eine ausgewogene und nährstoffreiche Ernährung, damit sich dein Körper schnell regeneriert. Zur optimalen Regeneration sollten bereits **innerhalb der ersten zwei Stunden** nach Belastungsende **fettarme Riegel, Bananen oder Getreidewaffeln** verzehrt werden. Auch der **Flüssigkeitsverlust** sollte mit **Wasser oder gespritzten Fruchtsäften** rasch ausgeglichen werden. Auch ein alkoholfreies Bier ist ein ausgezeichnetes isotonisches Getränk, um den Tag abzurunden.

Essen mitnehmen, um bei Bedarf schnell Energie zu erhalten. Achten Sie außerdem darauf, dass die Jause auch



Foto: IDM Südtirol/Alex Filz

mehrmals in kleineren Teilen gegessen werden kann. Da man nie einschätzen kann, wann der erste Hunger kommt – wenn man mit Kindern unterwegs ist, schon gar nicht. So sind mehrere Pausen möglich und die Verdauung ist mit

mehreren kleinen Happen auch weniger beansprucht.

Wenn Sie auf Ihren Tagestouren ausreichend zu Trinken und eine lecker gefüllte Brotzeitdose mithaben, so werden Sie Ihre Wanderung ein Stück

mehr genießen. Machen Sie regelmäßig kleinere Trink- und Esspausen, so dass Sie kontinuierlich Ihre Energiereserven auffüllen. So bleiben Sie über den ganzen Tag hinweg leistungsfähig.



**Wer in Italien auf dem Berg geht, dem wird empfohlen, diese App herunterzuladen. Die App kann im Notfall Ihren genauen Standort direkt an den Notfalldienst übermittelt werden.**

**Where Are U** ist die App, die es erlaubt, die europäische Notrufnummer 112 anzurufen und automatisch die Standortinformationen und alle anderen in der App enthaltenen Informationen zu übermitteln.

**Where Are U** ermöglicht es:

- Ihre genaue Standortinformation an der Notrufzentrale 112 zu senden, so dass ein wirksames Eingreifen möglich ist, genau dann, wenn jede Sekunde wertvoll ist;
- Ihre persönlichen Dateien zu speichern, einschließlich Ihrer ICE (In Case of Emergency) Telefonnummern, die im Notfall direkt von der Notrufzentrale angerufen werden können;
- eine Verbesserung der Schnittstelle für Bürger mit Sehbehinderung;

- Stumme mit der Funktionalität „Stiller Notruf“ die Notrufnummer 112 anzurufen und der Notrufzentrale eine Gefahr mitzuteilen;
- die geeignete Art von Notfall auszuwählen (sanitäre Hilfe, Feuerwehr, Polizei);
- im Falle einer Reise ins Ausland, auf die Notrufnummer des Landes, in dem man sich befindet, umzuschalten (in den USA, wird z.B. die App die Nummer 911 anstelle von 112 wählen);
- Anleitung und App-Tutorial über das Menü zu erhalten;
- mit der Notrufzentrale zu chatten. Diese Funktion ist besonders für Taube hilfreich und jedenfalls in jeder Situation, in der man nicht reden kann, lebenswichtig.

Um **Where Are U** Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich kostenlos in der App anmelden.

# Sonne und Schatten

Südtirols Landschaft bietet eine bunte Landschaft aus hohen Bergen, tiefen Tälern, Hochplateaus und mediterranen Südlandschaften. Hier ist für jeden Geschmack etwas mit dabei. Wir stellen Ihnen hier die sonnenverwöhnten Hochplateaus und als Pendant dazu die Orte vor, an welchen Sie willkommene Abkühlung finden.

## RITTEN

Der Ritten gilt als das bekannteste Hochplateau rund um Bozen und ist auf Grund seiner vielen Panoramapunkte sowie für seine leichte Erreichbarkeit mit der Seilbahn von Bozen aus unbedingt einen Besuch wert. Wiesen, kühle Wälder und markante Gesteinsformationen erwarten Sie beginnend ab Oberbozen, einem idyllischen Sommerfrischeort, auf



1260m. Hier gibt es viele Freizeitmöglichkeiten: Wandern, eine Fahrt mit der historischen Schmalspurbahn, einen Abstecher zum Wolfsgrubner See, ein Besuch des Bienenmuseums oder der Lamazucht. Einen besonders beeindruckenden Blick auf die umliegenden Berge bietet das Rittner Horn

auf 2.260m Höhe, welcher als einer der besten Aussichtspunkte Südtirols gilt.

## HAFLING

Hier befindet sich die Heimat der berühmten Haflingerpferde. Das Hochplateau erstreckt sich zwischen Meran, Hafling und Vöran. Die Erkundung dieser Hügel und Wiesenlandschaft ist auf dem Rücken eines dieser kräftigen Gebirgspferde natürlich ein einmaliges Erlebnis, es gibt aber auch zahlreiche Wanderwege, um das Gebiet zu Fuss zu erkunden. Das bekannteste Wanderziel ist zum einen das Knottnkino, ein Freiluftkino ohne Leinwand. Der Film, welcher hier gezeigt wird, ist der beeindruckende Weitblick über das Etschtal bis hin zu Texelgruppe und den Mendelkamm. Erreichen können Sie das Gebiet mit

Foto: IDM Südtirol/Manuel Ferrigato



der Seilbahn von Burgstall aus oder mit dem Bus Nr. 204 vom Campingplatz aus.

## SALTEN

Auf dem Bergrücken, welcher sich hinter dem Campingplatz erstreckt, sozusagen zwischen Jenesien und Mölten befindet sich die größte zusammenhängende Lärchenwiese Europas. Die weitläufige, offene Landschaft wirkt verzaubert und bietet vor allem im Herbst einen wunderschönen Anblick, wenn sich die Nadeln der Lärchen goldgelb färben. Hier finden Sie auch Panoramapunkte, welche Ihnen einen wunderschönen Ausblick auf das Etschtal und die umliegenden Berge bieten. Auch hier gibt es viele Möglichkeiten, die Gegend auf den zahlreichen Wanderwegen oder auf einem Ausritt zu entdecken.

## VIGILJOCH

Diese Gegend ist gekennzeichnet durch seine Ruhe und Ursprünglichkeit, denn die einzige Möglichkeit, das Vigiljoch zu erreichen, ist die Seilbahn von Lana aus. Das Hochplateau befindet sich auf 1.800m Höhe und auch hier bieten Lärchenwälder und Almwiesen eine herrliche Kulisse, wobei die Aussicht bis zu den Dolomiten reicht. Ein beliebtes Ziel für Wanderungen ist die St. Vigiliuskirche aus dem Mittelalter (eine der höchstgelegenen Kirchen Europas) sowie das Biotop „Schwarze Lacke“.

## TSCHÖGGLBERG

Auf dem Bergrücken zwischen Meran und Bozen gibt es noch ein weiteres Hochplateau mit bereits etwas höher gelegenen Almwiesen und Mooren, den Tschöggberg. Hier befinden sich weitläufige Wanderwege mit wunderschönen Ausblickspunkten. Eines der beliebtesten Ziele sind die Stonernen Mandln; saganumwobenen Steinmännchen auf einen Bergrücken – ein uralter Kultplatz und mythischer Ort. Erreichbar ist dieses Gebiet vom Sarntal ausgehend (von den Putzer Höfen oder der Skihütte) oder von der Seilbahn von Meran 2000. Hier finden sich auch zahlreiche urige Hütten zu Einkehren.

## EISLÖCHER

Kalt, eisig kalt, auch im Hochsommer. In einem kleinen Kessel am Fuße der Mendel gibt es auf nur 500 Höhenmetern einen verzauberten Ort, an dem die Jahreszeiten aufgehört haben ihrem üblichen Lauf zu folgen. Auf einem 200 Meter langen und 40 Meter breiten Landstreifen öffnen sich Spalten, aus denen eiskalte Luft strömt. Das Beeindruckende ist, dass man in einigen dieser Felsspalten auch im Hochsommer Eisstalagtiten sehen kann. Die so genannten "Eislöcher" ziehen jedes Jahr viele Besucher jeden Alters an, die mit einem Thermometer bewaffnet sind (nicht vergessen!), um den Temperaturunterschied zwischen dem Inneren der Felsspalte und der Außentemperatur zu messen. Die Eppaner Eislöcher zeigen, dass Schwimmen nicht der einzige Weg ist, um in Südtirol der Hitze zu entkommen.



## DURNHOLZER SEE

Der Durnholzer See liegt auf einer Höhe von 1545 Metern beim idyllisch gelegenen Bergdorf Durnholz im hinteren Sarntal. Der kleine märchenhafte Bergsee präsentiert sich in vielfältigen Grüntönen und beheimatet eine Vielzahl von Forellen. Zum Baden ist der Durnholzer See leider nicht geeignet, denn die Wassertemperatur erweist sich aufgrund der Höhe des Gewässers als zu kalt. Daher trauen sich nur besonders wagemutige

Menschen in den See hinein. Eine willkommene Abkühlung bietet das Gebiet aber trotzdem. Umso mehr ist jedoch eine Umrundung des Gewässers mit all seinen Naturschönheiten zu empfehlen. In den Sommermonaten kann am Ufer des Sees geangelt werden.

## KOHLERN

Kohlern ist die höchstgelegene Siedlung der Gemeinde Bozen und befindet sich östlich von der Stadt. Wenn es im Sommer in Bozen so richtig heiß wird, findet man auf Kohlern immer eine willkommene Abkühlung; hier ist es immer um einige Grade kühler. Erreichbar ist Kohlern bequem mit der Seilbahn von Bozen aus (es ist dies die älteste Seilbahn Europas; Sie erreichen diese mit den öffentlichen Verkehrsmitteln vom Campingplatz aus). Ausgehend von der Bergstation der Seilbahn gibt es schöne, beschattete Wanderwege und Einkehrmöglichkeiten.

## BARBIANER WASSERFÄLLE

Die Wasserfälle sind in einer nicht allzu schwierigen und familientauglichen Wanderung erreichbar. Der unterste und gleichzeitig höchste dieser Wasserfälle misst immerhin 85 Meter. Vor allem im Frühjahr, wenn der Ganderbach nach der Schneeschmelze viel Wasser führt, bietet er ein spektakuläres und weithin sichtbares Schauspiel. Trittsicherheit und festes Schuhwerk sind allerdings Voraussetzung. Ausgangspunkt ist Barbian, berühmt vor allem für seinen schiefen Kirchturm, der noch schief sein soll als der legendäre Campanile in Pisa. Ein herrlicher Blick bietet sich übers Eisacktal bis hin zum Schlernmassiv. Der Wanderweg führt größtenteils durch Wald und zwischen großen Felsbrocken durch zum Unteren Wasserfall, den man nach etwa 35 Minuten Gehzeit erreicht. Ein beeindruckendes Schauspiel bietet sich hier, wenn die Wassermassen über die schwarzen Quarzporphyr-Felsen – Ergebnis vulkanischen Tätigkeit vor etwa 280 Millionen Jahren – tosend in die Tiefe stürzen und die Umgebung in kühlen Sprühnebel hüllen.

# Fahrradtouren

Für detaillierte Beschreibungen und Karten scannen Sie bitte den QR-Code, Sie werden auf die dazugehörige Karte oder Beschreibung weitergeleitet.



Foto: shutterstock

## Auf die Schwarzseespitze am Rittner Horn

Aufstieg mit dem Mountainbike auf die Schwarzseespitze am Rittner Horn, der mit traumhaftem Panorama belohnt wird.

**Ausgangs- und Zielpunkt:** Bergstation Rittner Seilbahn in Oberbozen

**Fahrdauer:** 3 h / **Distanz:** 29 km

**Schwierigkeit:** mittel



## Mitterberggrunde Überetsch/Unterland

Klassische Radtour über das Überetsch (mit St. Michael/ Eppan und Kaltern) bis zum Kalterer See und zurück nach Bozen durch das Unterland.

**Ausgangs- und Zielpunkt:** Camping Moosbauer (auf der Karte Startpunkt Schloss Sigmundskron)

**Fahrdauer:** 3 h / **Distanz:** 39 km (bitte die Entfernung zum Campingplatz ca. 4 km mitbedenken)

**Schwierigkeit:** leicht



Foto: IDM Südtirol/Daniel Gelger

## Riedl Tour

Rad-Rundtour größtenteils auf nicht besonders anspruchsvollen asphaltierten Gemeindestraßen, kombiniert mit traumhaftem Blick auf die nahen gelegenen Dolomiten.

**Ausgangs- und Zielpunkt:** Steinegg / Sportzone

**Fahrdauer:** 2 h / **Distanz:** 18 km

**Schwierigkeit:** Mittel



## Eppaner Höhenweg

Einer der schönsten Wander- und Mountainbikewege in der Region, auf halber Höhe des Mendelkammes mit imposantem Ausblick.

**Ausgangs- und Zielpunkt:** Camping Moosbauer (auf der Karte Startpunkt Schloss Sigmundskron)

**Fahrdauer:** 3 h / **Distanz:** 21 km (bitte die Entfernung zum Campingplatz ca. 4 km mitbedenken)

**Schwierigkeit:** mittel/ Single Trail S1



Foto: shutterstock



Foto: IDM Südtirol/Alex Moling

## Bozner Rad Tour

Entdecken Sie Bozen auf zwei Rädern: Stadtkern, Weindörfer und historische Schlösser in einer Tour.

**Ausgangs- und Zielpunkt:** Camping Moosbauer

**Fahrdauer:** 3 h / **Distanz:** 46 km

**Schwierigkeit:** Mittel



# spiel und spass für die kids



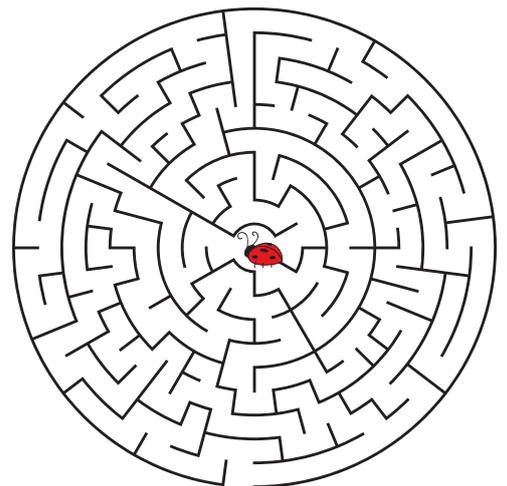
finde die 10 fehler!



zum ausmalen!



Finde den Weg zum Käfer!



## Rund um Bozen - die Bozner Promenaden

AUF DER GUNTSCHNA- UND DER OSWALDPROMENADE ÜBER DEN DÄCHERN VON BOZEN



Ausgehend vom Grieser Platz, welchen Sie bequem mit dem Rad oder dem Bus vom Campingplatz aus erreichen, können Sie die Stadt Bozen aus einer anderen Perspektive erkunden. Die beiden bekanntesten Promenaden von Bozen – die Guntschnapromenade und die Oswaldpromenade - bringen Sie auf Serpentinaen entlang der Hänge, welche die Stadt Bozen umgeben und bieten Ihnen hier beeindruckende Aussichten auf die Stadt und die umliegende Bergwelt wie etwa den Rosengarten. Eine gute Gelegenheit, sich einen Überblick über Bozen zu verschaffen. Die mediterrane Vegetation lässt erahnen, dass die Promenaden im Sommer sehr warm werden können; dies bitten wir Sie, zu beachten. Gesamtzeit dieser Halbumrundung vom Bozen liebt bei etwa 2,5-3h; die Strecke kann aber gut um die Hälfte abgekürzt werden (bei Überquerung der Talfer einfach Richtung Bozen Zentrum laufen). Hier finden Sie die genaue Beschreibung:



## Märkte in Bozen

### OBSTMARKT

MO - SA von ca. 8.00 - 19.00

### KRÄMERMÄRKTE

von ca. 7.30 - 13.30

#### MONTAG:

Bozen - Don Bosco  
St. Pauls/Eppan (April bis Oktober),  
Terlan, Brixen- Am Priel

#### DIENSTAG:

Bozen – Haslacher Straße und  
Piacenzastraße  
St. Michael/Eppan (April bis  
Dezember), St. Jakob/Leifers

#### MITTWOCH:

Bozen - Firmian  
Kaltern (März bis Oktober),  
Klobenstein/Ritten

#### DONNERSTAG:

Bozen – Rovigostraße und  
Matteottiplatz

Girlan/Eppan (April bis Oktober),  
Leifers

#### FREITAG:

Meran – Praderplatz

#### SAMSTAG:

Bozen – Siegesplatz

### BAUERNMÄRKTE

von ca. 7.30 - 13.30 Uhr

**DIENSTAG:** Mazziniplatz, Rathausplatz  
(Biobauern), Casagrandeplatz/Euro-  
paallee

**FREITAG:** Rathausplatz, Don Bos-  
co-Platz

**SAMSTAG:** Matteottiplatz (Biobauern),  
Siegesplatz

*Die Märkte in Bozen sind alle auch mit dem Fahrrad in 10 bis 25 Minuten zu erreichen (Distanz zwischen zwei und fünf km).*

## Second Hand Shops

Wer Nachhaltigkeit und Shoppen in Einklang bringen möchte, kommt hier sicherlich nicht zu kurz. Hier einige Adressen:

### KLEOPATRA

(nur Damenmode)  
Zwölfmalgreinerstraße 7, BOZEN



### KLAMOTTE

Romstraße 126, MERAN



### ANAM VINTAGE CLOTHING & ART

Dominikanerplatz 33, BOZEN



### BEST SECOND HAND RIFFIAN

Jaufenstraße 33, MERAN





# NACHHALTIG EINKAUFEN IN SÜDTIROL

Sie möchten nicht die Massenware von der Stange, sind Modeketten satt, oder möchten sich einfach gesund und fair ernähren? **DANN BESUCHEN SIE DIESE AUSGEWÄHLTEN GESCHÄFTE.**



## BOZEN / ALTSTADT

**Novo** verpackungsfreier Bio-Supermarkt Bei NOVO finden Sie alles für Ihren Wocheneinkauf – umweltfreundlich, biologisch und möglichst verpackungsfrei.



**PRO NATURA**

## BOZEN / GRIES

**Pro Natura Biofachgeschäft** ein Tante-Emma-Laden mit Bio-Produkte - es ist nicht groß, sie finden hier aber (fast) alles.



**naturalia**  
der Biomarkt - il mercato bio

## BOZEN / RENTSCH

**Naturalia** Bio-Supermarkt, der größte in Bozen. „Es ist uns ein Anliegen, den Menschen die Möglichkeit zu geben, sich gesund zu ernähren. Seit jeher bieten wir dem Endverbraucher zertifiziert biologische Lebensmittel und Produkte aus der Naturkosmetik an, deren Hersteller, Herstellung und Herkunftsorte wir ethisch und nachhaltig vertreten können.“



**pur**<sup>®</sup>  
SÜDTIROL

## BOZEN UND MERAN / ZENTRUM

**Pur Südtirol** hier werden Südtiroler Produkte von Klein- und Bergbauern verkauft, wie Wein, Honig, Käse, Speck, Marmeladen, Säfte, Naturkosmetik und und und.



vom Land in die Stadt  
**GIANNIBIO**  
Dalla campagna alla città

## BOZEN / VERSCHIEDENE STANDORTE

**Gianni Bio** Die kleinen Biogeschäfte sind über das Stadtgebiet von Bozen verteilt und versorgen die Stadtviertel mit Bio-Nahrung und Bio-Kosmetik. Im Zentrum von Bozen finden Sie Gianni Bio auf dem Dominikanerplatz (am südlichen Ende) und auf dem Obstplatz beim Bio-Stand Nr. 22



**altromercato**

## BOZEN

**Altromercato – Weltladen** Die führende Fairtrade-Organisation in Bozen unterhält in Bozen zum einen einen Shop in der Nähe des Waltherplatzes (seit 1985!) sowie ein Geschäft in der Romstraße (Le Formiche – die Ameisen). Ein Schritt in den Weltladen ist immer ein Schritt in eine bessere Welt.



pastalpina

## LANA

**Die Brot- und Grissinimanufaktur** hat sich auf die traditionelle Herstellung von Dinkelsorten spezialisiert. die Produkte sind von mediterraner Brotkultur inspiriert und auf die Tradition adaptiert.



**KAURISTORE**

## BOZEN / ZENTRUM

**Kauri Store** Kauri Store fördert und vermarktet einen 360-Grad nachhaltigen Lebensstil durch den Verkauf von umweltfreundlichen, innovativen und qualitativ hochwertigen Produkten in den Bereichen Mode & Accessoires, Kinderbekleidung und Kosmetik. Unter den Bozner Lauben finden Sie das mehrstöckige Hauptfiliale, während Sie am oberen Ende der Bindergasse in Bozen das Outlet finden.



**sublime**  
DENIM, BOOTS & WORKWEAR



www.sublime.bz  
Rauchertorgasse 12b - Bozen (Italien)

## BOZEN / ZENTRUM

**Sublime** Die Auswahl ist des Bekleidungsgeschäftes ist äußerst kuratiert, viele der Brands produzieren auf die ein oder andere Weise nachhaltig. Im „Sublime“ werden vor allem kleine Firmen geführt, die bewusst produzieren.



# ACHTUNG SPANNUNG!

Oder: Wie Südtirol zu dem wurde was es heute ist

Foto: IDM Südtirol/Frieder Blickle



## 26. April 1915 –

### Der Londoner Vertrag

Südtirols Geschichte, wie wir sie heute erleben, beginnt am 26. April 1915. Es regnete in Strömen und der Himmel war schon nachmittags trübgrau. Fast kein Südtiroler wusste Bescheid, dass an diesem Tag in London ihre Geschichte umgeschrieben wird. Mit einer einfachen Unterschrift erklären sich die Alliierten bereit Italien für deren Kriegseintritt auf Seiten der Alliierten Südtirol zu „schenken“. Politisch ein regulärer Akt, menschlich einer mit Folgen bis heute.

## 1921 – Der Faschismus erstarkt

Drei Jahre seit Kriegsende. Südtirol hat seine neue Identität noch nicht einmal richtig verstanden, da beginnt das Grauen. Am 24. April 1921 schießen Faschisten in einen Trachtenfestzug, der Lehrer Franz Innerhofer aus

Marling wird getötet, 50 Menschen verwundet. Jetzt war klar, was die Faschisten unter ihrem Führer Benito Mussolini und dessen Federführer Ettore Tolomei vorhatten; es gab drei konkrete Programme: die Entnationalisierung der Südtiroler, Massensiedlung von Italienern und Aussiedlung der Südtiroler. Die deutsche Sprache wurde verboten! Aus allen Schulen, aus dem öffentlichen Leben verbannt. Alle Orts- und Flurnamen, Vor- und viele Familiennamen wurden italienisiert. Deutsche Vereine und Verbände wurden verboten und deren Vermögen geraubt. Die Zeiten standen schlecht. Doch der Widerstand formierte sich im Untergrund. Die deutschen Geheimschulen, Katakombenschulen, lassen noch heute erahnen was mutige Menschen zustande bringen, wenn sie an eine Sache glauben. Sie waren über das

ganze Land verteilt und noch der einzige Kontakt zur deutschen Kultur. In der Industriezone in Bozen, wo 3 Millionen Quadratmeter Grund von den Bauern enteignet wurden, 50.000 Obstbäume und Tausende von Edelreben unmittelbar vor der Ernte vernichtet, schaffte die italienische Regierung Platz für 56.000 Italiener. Für Arbeit und ein neues Heim. Doch auch damit ging die Rechnung nicht auf. Die Südtiroler ließen sich nicht unterkriegen. Dann jedoch sah man plötzlich eine Chance, die das Problem Südtirol und deren deutschsprachigen Einwohner für immer aus der Welt schaffen würde. Der 2. Weltkrieg rückte näher...

## 1939 – Die Option, der Riss quer durch Südtirol

Und jetzt die Möglichkeit für Mussolini reinen Tisch zu machen. Die Südtiroler



Foto: IDM Südtirol/Alex Filz



Foto: IDM Südtirol/Alex Moling

ler sollen sich entscheiden: entweder sie nehmen die deutsche Staatsbürgerschaft an und wandern aus, irgendwo nach Galizien oder Polen, oder sie bleiben hier und werden „richtige“ Italiener. Unmissverständlich wurde darauf hingewiesen, dass dann keine Rücksicht mehr auf ihr Volkstum genommen wird! 6 Monate Zeit zu überlegen. Der 31. Dezember 1939 war Stichtag! Gehen oder Bleiben! Diese 6 Monate waren geprägt von Propaganda, Drohungen, Versprechungen, Lügen, Hass und Zweifel. Die Kluft riss Gräben quer durch die Dörfer und mitten durch die Familien. Etwa 85% der Südtiroler Bevölkerung entschieden sich für die Umsiedlung ins Reich, womit weder die italienischen Faschisten noch Hitler gerechnet hatten. Tatsächlich ausgewandert sind bis zum Sturz des Diktators Mussolini nur einige tausend Familien.

#### 1946 – Das Pariser Abkommen, ein Neuanfang?

Der Krieg ist vorbei und die Pariser Friedenskonferenz stellt die Weichen

für die Zukunft. Österreich ist als Verliererstaat in der Verhandlungsposition zu schwach um Südtirol zurück zu holen. Außenminister Karl Gruber erkämpft einen Vertrag mit seinem italienischen Amtskollegen Alcide de Gasperi. In dem Abkommen werden Autonomierechte für eine Selbstverwaltung und Gesetzgebung in Südtirol eingeräumt. Auch das deutschsprachige Schulwesen wurde darin garantiert. Österreich wurde als Schutzmacht anerkannt. Sollte das reichen?

#### 1948 – Das 1. Autonomiestatut

Das erste Autonomiestatut tritt in Kraft! Auf dem Papier! In Wirklichkeit beginnt eine Verzögerungs- und Verschleierungstaktik der italienischen Regierung. Wichtige Punkte des Vertrages werden ignoriert oder einfach nicht umgesetzt. Es kommt so weit, dass die österreichische Regierung eine offizielle Beschwerde nach Rom übermittelt. Italien erklärt sich daraufhin zu unverbindlichen „Gesprächen“ bereit. Aber auch dann bewegte sich nichts.

#### 1957 – Schloss Sigmundskron

Die Spannungen nehmen zu. Rom will in Bozen einen neuen Stadtteil mit 5000 Wohnungen errichten. Ein neuer Anlauf für die Italienisierung? Es kommt zum ersten großen Massenprotest in Südtirol. 35.000 Südtiroler versammeln sich auf Schloss Sigmundskron um die vertraglich festgelegte Autonomie einzufordern. Diese wurde im Gruber-De Gasperi Abkommen 1946 auf die Region Trentino-Südtirol festgelegt – somit zu Gunsten einer deutlichen Mehrheit der italienischsprachigen Bevölkerung. Seite an Seite standen die Südtiroler unter ihrem Landesvater Silvius Magnago zwischen den Burgmauern und proklamierten das „Los von Trient!“, forderten somit endlich eine eigene Autonomie für Südtirol. Und... es bewegt sich nichts!

#### 1960 – Die UNO wird eingeschaltet

Die Südtirolfrage wird mit Hilfe Österreichs auf die Tagesordnung der UNO-Vollversammlung gesetzt. Durch wiederholten Druck von dieser höchsten Instanz wird...

### 1961 – Die 19er Kommission

eine eigene Kommission (19er Kommission) ernannt – mit der Aufgabe die Südtirolfrage unter allen Gesichtspunkten zu studieren und der Regierung in Rom Vorschläge zu unterbreiten. Sie setzt sich aus 7 Südtirolern, 1 Ladiner und 11 Italiener zusammen. Einigen Südtirolern ging dies anscheinend alles zu langsam oder sie sahen von Beginn an kein Ende der Verhandlungen. Dies führte zu einem der schwierigsten Momente in der Südtiroler Geschichte. Alles Erreichte und alles noch in Aussicht Stehende begann am 11. Juni 1961 extrem zu bröckeln.

### 11. Juni 1961 - Die Feuernacht

Unter dem Namen BAS (Befreiungsausschuss Südtirol) formierte sich eine Gruppe Menschen, die keine andere Wahl sahen, als ihre Forderung auch mit Gewalt umzusetzen. Schon Ende der 50er Jahre begannen Anschläge auf Strommasten und Statuen, Symbole des italienischen Staates und dessen Einfluss. Am 11. Juni 1961 gipfelte dies alles in der Feuernacht, 47 Elektromasten wurden in einer Nacht in die Luft gesprengt. Die Zeit nachher bis 1969 war geprägt von Geheimdienstaktionen, Verhaftungen, Folterungen und auch Todesfälle. Südtirol wurde urplötzlich durch die Attentate in das Licht der internationalen Öffentlichkeit gedrängt. Von innen nach außen gestülpt. Die Historiker streiten sich noch heute, ob dies den Autonomieverhandlungen geholfen oder geschadet hat. Tatsache ist, dass es die Verzweiflung und nackte Angst war, die die Menschen zu solchen Taten gedrängt hat und das dies nie vergessen werden sollte, wenn Diskussionen darüber geführt werden.

### 22. November 1969 – Die Paketschlacht in Meran

1964 legte die 19er-Kommission ihre Vorschläge vor. Diese wurden als das „Paket“ bezeichnet. Nach weiteren zähen Verhandlungen um die Details, auch zwischen Italien und Österreich mit mehreren brisanten Momenten, musste dieses erzielte Ergebnis nun von der Südtiroler Volkspartei bei deren Landesversammlung gutgeheißen werden. Die Debatte dauerte

12 Stunden. Der Ausgang war nicht weniger spektakulär. Die Paketbefürworter setzten sich mit 583 (52,8%) Stimmen gegenüber den Paketgegnern durch, die 492 Stimmen (44,6%) erreichten.

### 1972 – Das zweite Autonomiestatut

Nun beginnt für viele eine neue Zeitrechnung. Das 2. Autonomiestatut tritt in Kraft! Diesmal mit einem sogenannten Operationskalender, der dafür Sorge tragen soll, dass die beschlossenen Maßnahmen auch umgesetzt werden. Erst dann will sich Österreich bereit erklären, den vor der UNO 1960 begonnenen „Streit über die Durchführung des Pariser Abkommens“ als beendet zu betrachten. Als Zeitplan bis zur Umsetzung wird 1974 festgeschrieben. Eine 6er-Kommission bearbeitet die Befugnisse des Landes, die 12er-Kommission die der Region Trentino-Südtirol. Doch die Mühlen mahlen langsam. Erst 1992! waren alle Punkte erfüllt und der Weg nun frei für ein weiteres historisches Datum:

### 11. Juni 1992 – Die Streitbeilegung

An diesem Tag wird mit der Abgabe der Streitbeilegungserklärung der formelle Abschluss der Südtirol-Verhandlungen vollzogen. Österreich zog seine Klage bei der UNO zurück. Das Südtiroler Autonomiemodell ist ein lebendes Zeugnis von Hartnäckigkeit, Verzweiflung, Hoffnung, Stolz, Kompromisse und noch vieles mehr. Auch heute noch gibt es viele Stimmen, die

sich andere Wege in die Zukunft gewünscht hätten. Auch heute noch gibt es Menschen, die zurück nach Österreich möchten, andere, die diese Diskussionen nicht mehr hören können. Mittlerweile spielt sich aber eine ganz andere Diskussion an ganz anderen Orten ab. Ausgetragen von Menschen, die gar nicht in unserem Land leben. In den 90iger Jahren steigt das Interesse außerhalb von Südtirol für unsere Autonomie-Lösung. Vor allem für die Sprachminderheiten im ehemaligen Ostblock scheint unsere Autonomie eine friedliche Lösung zu sein. Mittlerweile hat sogar der Dalai Lama des Öfteren unser Land besucht um die Autonomie zu studieren, eine Lösung für Tibet? Wenn wir von den Landkarten absehen, wo die staatlichen Grenzen nach Linien gezogen sind und auf die Menschen schauen, die in einem Staat leben, erkennen wir, wie viele Menschen auf dieser Welt eine Minderheit sind! Die Kriege und Machtansprüche der Vergangenheit haben dafür gesorgt. Unsere Autonomie mag nicht perfekt sein, sie mag auch nicht allen gefallen, für viele Menschen aber ist Südtirol ein gelobtes Land. Dieser Kurzabriss soll Appetit auf mehr machen und Lust darauf unser Land auch geschichtlich kennen zu lernen. Ich habe ihn aus Liebe zu meiner Heimat geschrieben. Inhaltliche Fehler und/oder Unvollständigkeiten gehen voll auf meine Kappe.

Klaus Egger Bozen, Jänner 2006



Foto: IDM Südtirol/Alex Moling

# Die Pilzsaison, die niemals endet

## Südtiroler Edelpilze Kirnig



**KIRNIG**  
SÜDTIROLER EDELPILZE **BIO**

Der alte Stadel des historischen Bauernhofs „Hof im Thal“ in Aldein auf 1.500 hm scheint von außen eigentlich recht unscheinbar. Hinter den alten Mauern befindet sich jedoch Südtirols erste Edelpilzzucht „Kirnig“.

Josef Obkircher und Andreas Kalser – beide Jungbauern aus Leidenschaft – wagten 2017, die damals in Südtirol noch einzigartige Idee der Edelpilzzucht in die Tat umzusetzen und somit die einheimische Gastronomie und Feinschmecker ganzjährig mit köstlichen Pilzen zu versorgen.

Kirnig bedeutet in der Regglberger Mundart (Regglberg: Gebiet/Bergrücken im Südosten Südtirols) soviel wie „Vital und Kraftvoll“, was genauso bezeichnend für den Einsatz der beiden Jungbauern als auch für das Ergebnis – die Edelpilze – ist.

Drei Arten Nobelpilzen werden zur Zeit am „Hof im Thal“ angebaut: Shiitake, Kräuterseitling und Austernpilz.



Foto: Kirnig

Die Pilzproduktion bzw. das Pilzwachstum erfolgt in rein biologischen Abläufen und ist frei von chemischen Zusätzen. Als Substrat werden ausschließlich Holzspäne verwendet, welche mit der Pilzbrut (dh. den Pilzsporen bzw. der lebendigen Pilzkultur) „geimpft“ werden. Diese benötigen dann rund 13 Wochen, um verkaufsfertig ausgereift zu sein oder besser gesagt die begehrten Fruchtkörper gebildet zu haben.

Während dieser Zeit kümmern sich die beiden Jungbauern – die nebenbei

auch noch Wein, Äpfel, Heidelbeeren und Kirschen anbauen sowie Ferkel und Milchkühe halten - um die perfekten klimatischen Bedingungen im eigens dafür umgebauten Stadel.

Wichtig ist für Andreas und Josef ist dabei, einen möglichst kleinen ökologischen Fußabdruck zu hinterlassen. Deshalb wird auch bei der Verpackung auf Plastik verzichtet: die frischen Pilze im Einzelhandel erhält man in einer recyclingfähigen Kartonschale. Diese reduzierte Verpackung ist auch deshalb möglich, weil der Weg zum Konsumenten sehr kurz ist.

**Unsere Mitarbeiter in der Küche kreieren mit den Edelpilzen von Kirnig köstliche Gerichte und Pizzavarianten - Kommen Sie ins Restaurant Moosbauer und lassen Sie sich diese Köstlichkeiten nicht entgehen!**

Weitere Infos zu Kirnig finden Sie hier

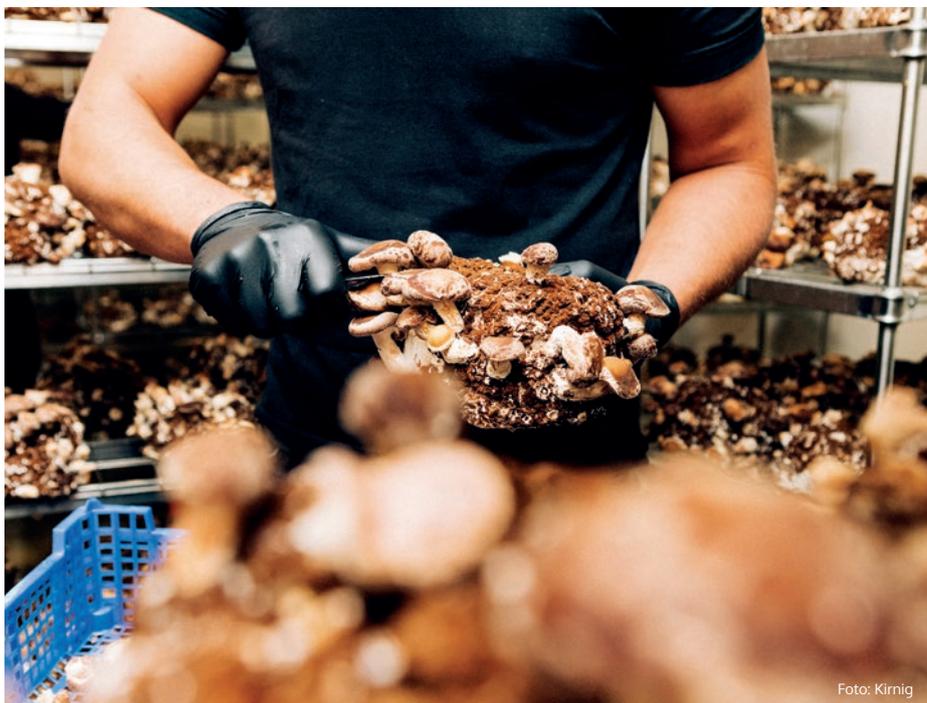


Foto: Kirnig



Foto: Kirnig

# Ausflugsziele in Südtirol



## Sternwarte, Planetenweg und Planetarium Gummer – Der Blick in den Kosmos

Bei der Sternwarte in Gummer bei Karneid sind Sie genau richtig, wenn Sie nach den Sternen greifen wollen. Im kleinen Dorf Gummer gibt es sogleich ein ganzes Sternendorf. Neben der Sternwarte „Max Valier“ gibt es auch ein Planetarium, ein Sonnenobservatorium und einen Planetenweg.

Hier gibt es die idealen Bedingungen für den Blick in den nächtlichen Himmel: wenig Störllicht und kaum Luftunruhe. Führungen gibt es mehrmals die Woche (Sternenbeobachtung am Abend, Sonnenbeobachtung unter Tags; Vormerkung notwendig).

Die Sternwarte und das Sonnenobservatorium findet man beim Untereggerhof. Die Lage ist ideal, da man nicht nur in die Sterne blicken kann, sondern auch einen großartigen Panoramablick über die Dolomiten genießen kann. Für die nächtlichen Erkundungen des Sternhimmels ist es ratsam sich auch im Sommer warm anzuziehen, da die Nächte auf dieser Höhe recht kühl werden können.

Kombiniert kann die Besichtigung der Sternwarte mit der Begehung des Planetenweges (beginnend bei der gro-

ßen Kuppel der Sternwarte, auf welchem Sie die Zusammenhänge und Größenverhältnisse im Sonnensystem veranschaulicht bekommen. Der Weg bietet ein herrliches Panorama und führt durch Wiesen, Wälder und Biotope. Planen Sie ungefähr 2 bis 3 Stunden für Wanderung ein.

[www.sternwarte.it](http://www.sternwarte.it)

auf einem vom Gletscher abgeschliffenen Porphyrfelsen zwischen Auer und Neumarkt. Das über 100 Hektar große Biotop ist ein Naturparadies für die seltene Smaragdeidechse, eine Vielzahl von Vögeln, einigen ungiftigen Schlangen sowie dem Nashornkäfer.

Auf den Hügeln stehen die Reste einer byzantinischen Festungsanlage aus dem 6. Jahrhundert. Für Kinder ist Castelfeder wie ein riesiger Abenteuerspielplatz. Die Kids können hier ungestört im weitläufigen Gelände Herumrennen, sich Verstecken, auf Bäume klettern oder auf den Felsen herumkraxeln und darauf rutschen. Die Ruinen bilden eine einzigartige Kulisse.

Der Platz ist perfekt geeignet zum Picknickmachen und bietet Familien ein Naturerlebnis der besonderen Art ohne künstliche Elemente, traumhafte Aussichten auf das Etschtal und den Kalterer See.

Im Sommer spenden uralte Flaumeichen ausreichend Schatten. Leichte, familienfreundliche Wanderung. Der obere Wegteil zu den Ruinen ist für Kinderwagen schlecht befahrbar.

[www.suedtirol-mit-kindern.com](http://www.suedtirol-mit-kindern.com)



## Castelfeder bei Auer – Kultstätte und natürlicher Abenteuerspielplatz

Die Hügel von Castelfeder sind eine sagenumwobene Kultstätte, gelegen

## Mineralienmuseum Teis

Im Zentrum des idyllischen Bergdorfes Teis auf 960 m Seehöhe zwischen dem Eisack- und Villnösser Tal befindet sich das Mineralienmuseum. Es

Foto: IDM Südtirol/Angelika Schwarz



Foto: freepik



bietet einen umfassenden Überblick über Entstehung und Beschaffenheit der Kristalle, die man in dieser Dolomitenlandschaft findet und heute im Museum bewundern kann. 30 Jahre lang hat Bergführer und Mineraliensammler Paul Fischnaller aus Teis Bergkristalle aus den Villnösser Bergen geborgen. Am bekanntesten sind wohl die Teiser Kugeln selbst. Das Museum ist von Ostern bis Allerheiligen geöffnet (Bitte Öffnungszeiten beachten). Es werden auch Termine angeboten, an denen man mit einem erfahrenen Sammler selbst auf die Suche nach den Teiser Kugeln gehen kann.

[www.mineralienmuseum-teis.it](http://www.mineralienmuseum-teis.it)

## Greifvogelschau Schloss Tirol

Das Pflegezentrum für Vogelfauna hat sich dem Vogelschutz verschrieben. Primäre Aufgabe des Zentrums ist es, Wildvögel, die verletzt und hilflos aufgefunden werden, aufzunehmen, gesund zu pflegen und unter behördlicher Aufsicht wieder in die freie Wildbahn zu entlassen.

Zu den Aufgaben des Zentrums gehören auch die Vermittlung von Wissen über das Leben der Wildvögel, und zwar in Form eines Lehrpfad sowie täglicher Flugvorführungen mit zweisprachigem Vortrag. Diese finden täglich außer montags (ab dem 5.4.2025) statt.

In 30 bis 45 Minuten erhält der Besucher die Möglichkeit, Greifvögel und Eulen live zu erleben. Die Flugvorführungen werden um 11.15 Uhr und 15.15 Uhr abgehalten: hier werden über dem Burghügel verschiedene gezüchtete Greifvögel frei fliegen gelassen. Während der Vorführung (die Dauer hängt vom Wetter ab) erhalten die Besucher die einmalige Gelegenheit

Adler, Geier, Falken, Eulen und Bussarde in Aktion aus nächster Nähe zu beobachten und kennenzulernen.

Foto: guffyland.com



Dabei werden die Besucher ausführlich über das Leben dieser wunderbaren Tiere, über die Gefahren, denen sie durch die Zivilisation (Hochspannungsleitungen, Verkehr, usw.) ausgesetzt sind und über deren Artenschutz informiert. Sie sollen erfahren, dass Vögel, vor allem aber Greifvögel, als sensible Bioindikatoren wichtige Glieder im Kreislauf der Natur sind.

[guffyland.com](http://guffyland.com)

[altoadigepertutti.it](http://altoadigepertutti.it)

# Schärfere Verkehrsregeln in Italien

In Italien wurden die Strafen für Verkehrssünder Ende 2024 drastisch erhöht. Mit der Reform des „Codice della Strada“ will die italienische Regierung die Anzahl der Verkehrstoten auf Italiens Straßen reduzieren. Die verschärften Regelungen gelten auch für Touristen und ausländische Autofahrer. Bußgelder können innerhalb der EU vollstreckt werden. Fahrverbote gelten allerdings nur in Italien. Im Folgenden finden Sie die wichtigsten Neuerungen.



## NUTZUNG DES MOBILTELEFONS AM STEUER

- Die Bußgelder wurden auf bis zu 1.000,00 Euro, im Wiederholungsfall auf bis zu 1.400,00 Euro erhöht. Das Fahrverbot kann bis zu drei Monate betragen. Die Dauer des Fahrverbotes verdoppelt sich, wenn die Handy-nutzung zu einem Unfall geführt hat.

## FAHREN UNTER ALKOHOL- ODER DROGENEINFLUSS

- Wer mit mehr als 0,5 Promille Auto fährt, riskiert ein Bußgeld von bis zu 2.200,00 Euro und Führerscheinentzug bis zu sechs Monaten. Liegt der Blutalkoholspiegel zwischen 0,8 und 1,5 Promille, droht eine Strafe von bis zu 3.200,00 Euro und Fahrverbot bis zu einem Jahr. Ab 1,5 Promille erhöht sich die Bußgeldhöhe und Fahrverbot nochmals und es ist zudem eine Freiheitsstrafe von bis zu einem Jahr möglich.

- Das Verbot von Alkoholkonsum bei wiederholtem Fahren unter Alkoholeinfluss kann für bis zu drei Jahre verhängt werden.
- Das Fahrverbot bei Fahren unter Drogeneinfluss wurde auf drei Jahre erhöht.

## GESCHWINDIGKEITSÜBERSCHREITUNG

- Die Strafen bei zu schnellem Fahren wurden erhöht: Bei einer Geschwindigkeitsüberschreitung von bereits 10 km/h können Strafen von bis zu knapp 700,00 Euro verhängt werden; bei Wiederholungen sogar bis zu 880,00 Euro sowie ein Fahrverbot bis zu 30 Tagen.

## FALSCHPARKEN

- Die neuen Vorschriften sind auch für Falschparker strenger. So wird insbesondere das Parken auf Behindertenparkplätzen und auf Fahrspuren, die

für den öffentlichen Verkehr reserviert sind, geahndet.

## ELEKTROROLLER

- Für Fahrer von Elektrorollern gilt künftig eine Helmpflicht. Der Roller muss ein Nummernschild, Blinker sowie Bremsvorrichtungen an beiden Rädern haben. Der Roller muss versichert sein. Es gilt ein Fahrverbot außerhalb von Ortschaften

## ÜBERHOLEN VON FAHRRÄDERN

- Hier muss ein Mindestabstand von 1,5 m eingehalten werden.

